

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : officielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 51 (1943)

**Heft:** 34

**Vereinsnachrichten:** Eine Spende ehemaliger Schweizerstudenten in Argentinien für Kriegsgefangene

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

de patience, que de dévouement faut-il pour maintenir la discipline et la bonne humeur dans cette maison! Elle a le secret de concilier tout et tout le monde, cette sœur dans le sens vrai du mot, et peu nombreuses sont celles qui ne garderont pas un souvenir excellent et plein de reconnaissance envers elle en quittant ce refuge dont elle est l'âme animatrice.

Nulle part je n'ai rencontré de camaraderie aussi parfaite. Des SCF des catégories les plus diverses se rencontrent là-haut et bien vite des liens s'établissent entre elles. Silence absolu pendant les heures de repos, rires et plaisanteries joyeuses pendant tout le reste de la journée. Comment en serait-il autrement, puisque tout est arrangé de manière si parfaite pour nous rendre le séjour aussi agréable que possible? Que c'est bon de se détendre dans cette atmosphère calme, de dormir jusqu'à ce que la cloche sonne pour nous rappeler qu'un repas préparé avec tant de soins nous attend, de s'étendre au soleil sur la terrasse ou de s'endormir aux sons de l'Alphorn qu'un pâtre joue tout près de la maison le soir à la tombée de la nuit. Jamais non plus je n'oublierai cette nuit chargée de menaces, lorsque l'orage faisait rage dans la montagne et qu'en même temps la DCA des environs barrait la route aux avions qui violaient notre territoire. Les éclairs zébraient le ciel, le tonnerre et le canon grondaient, mais sereinement notre drapeau flottait et claquait au vent, comme s'il voulait nous rappeler que rien ne devait ébranler notre foi et notre confiance. Cela nous a fait comprendre une fois de plus « à quoi nous servons ».

Et cette journée du 1<sup>er</sup> août! Cela mènerait trop loin de vous donner des détails sur tout ce que la sœur s'était ingénierie de trouver pour donner à ce dimanche un air encore plus « dimanche ». Mentionnons seulement en passant les bons petits plats qui nous attendaient aux repas, mais retenons surtout la marche en colonne par deux au village, le soir, pour nous rendre à la fête officielle, le retour à la lueur des lampes vénitaines que Mme Vollenweider avait apportées lors d'une de ses visites. Le bûcher flambait, d'autres feux répondaient et ma pensée va tout particulièrement vers celle de mes camarades que ce souvenir, j'en suis certaine, ne laisse pas, tout comme moi, sans l'émoi.

Et puis, un beau jour, c'est la descente de notre montagne, le retour au bureau, la reprise du travail. Ce n'est pas un départ complet, car nous restons attachées là-haut. Tant de lumière, tant de soleil ne s'effacent pas du jour au lendemain. Le devoir nous reprend, la cadence du travail règle nos journées, mais une chose persiste: le souvenir reconnaissant de tout ce qui nous a été permis de trouver là-haut, l'espoir aussi qu'une autre fois, quand nous nous sentirons à nouveau bien, bien fatiguées, le refuge du Beatenberg nous redéviendra accessible.

*Une SCF de la cat. 10.*

## Eine Spende ehemaliger Schweizerstudenten in Argentinien für Kriegsgefangene

Die Altzofinger in Rio de la Plata, Argentinien, haben eine Sammlung zugunsten der Kriegsgefangenen veranstaltet, die einige Tausend Pesos einbrachte. Dieser schöne Betrag wurde den Delegierten des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz in Buenos-Aires ausgedehnt, und diese haben sie nach dem Wunsche der Spender zum Ankauf von Liebesgaben für die Kriegsgefangenen verwendet.

## Nachrichten der kantonalen FHD-Verbände

### FHD-Landesteilverband Mittelland Bern

#### Arbeitsprogramm August/September 1943.

1. Sanitätsübung für FHD aller Gattungen vom 12. Sept. 1943: Der Leiter dieser Uebung, Oberst Raafalau, hat uns noch keine detaillierten Angaben machen können. Wir sind deshalb gezwungen, vorläufig eine definitive Anmeldung (auch von bereits provisorisch Angemeldeten) zu verlangen bis 28. Aug. 1943 an FHD Steffen Elisabeth, Schillingstr. 17, Bern. Das Programm wird den Teilnehmerinnen dann direkt zugestellt.

2. Veloflickkurs. Leitung: Mech. Rüedi Ernst und Wymann Ernst. Datum: Montag, 30. Aug. (Turnkurs fällt aus) und Mittwoch, 1. Sept., jeweils 1900. Ort: Offene Turnhalle im Monbijouschulhaus, Eingang Kapellenstrasse. Material: Eigene Fahrräder. Tenue: Arbeitsschürze. Arbeit: 1. Abend: 1. Das Rad, wie es vorschriftsgemäss gehalten werden muss; Beleuchtung, Bremsen, Reflexlinse, Flickzeug, Schlüssel; 2. Radreinigung: Reinigung und richtiges Oelen; 3. Beheben kleiner Schäden: Lenkstange richten, Beleuchtung, Ventil, Bremsgummi ersetzen, Sattel richten usw.; 4. Pneureparaturen. 2. Abend: Praktische Arbeit am eigenen Rad. Jede FHD kann einmal in die Lage kommen, ihr Fahrrad selber flicken zu müssen, und da sollte sie einer solchen

Situation gewachsen sein. Anmeldung bis 28. Aug. an FHD Steffen Elisabeth, Schillingstr. 17, Bern.

3. Diskussionsabend in den Quartiergruppen. Ort und Datum wird von den Quartiergruppenleiterinnen festgesetzt. Viele FHD sind im Unklaren betr. Dienstleistung, Dienstweg, Haltung und Benehmen, dienstliche Korrespondenz usw. Inspektorin Roschi hat sich in zuvorkommender Weise bereit erklärt, solche Fragen zu beantworten. Kameradinnen, benutzt diese Gelegenheit, um in kleinerem Kreise solche Probleme zu diskutieren, die uns alle angehen.

4. Turnkurs. Wiederbeginn: 16. Aug. 1943. 1845 bei schönem Wetter im Sonnenbad des Vereins für Volksgesundheit, Neufeld; 1830 bei schlechtem Wetter im Länggaßschulhaus. Es besteht die Möglichkeit, ab Oktober 1943 die Turnhalle des Sekundarschulhauses Laubegg (Endstation Trolleybus Schosshalde) für unsern Turnkurs zu belegen: entweder je Mittwoch, 2000—2100, Turnhalle Laubeggsschulhaus, oder je Montag, 1830—1930, Turnhalle Längaßschulhaus (wie bisher). Wir werden den Anmeldungen entsprechend bestimmen und im nächsten Zirkular für das 3. Quartal Mitteilung machen. Anmeldung bis 28. Aug. an FHD Steffen Elisabeth, Schillingstr. 17, Bern.

#### Mitteilungen.

1. Neue Quartiergruppen. Es sind folgende neue Gruppen gebildet worden (z. T. durch Umgruppierung innerhalb des Verbandes):

- a) Unteres Gürbetal (Grl. FHD Walther Dora, Zimmerwaldstrasse, Kehrsatz);
- b) Bümpliz (Grl. FHD Nyffenegger Emma, Heimstr. 23, Bümpliz);
- c) Worb (Grl. FHD Arzethauser Dora, Eggässli, Worb).

Wir begrüssen die drei neuen Gruppen und hoffen, dass sie sich in unserem Landesteilverband Mittelland Bern wohl fühlen und bald eine rege Tätigkeit entwickeln werden.

2. FHD-Schürzen. Wir haben die Frage der Beschaffung von Schürzen eingehend geprüft und können folgendes mitteilen:

Vom Zeughaus in Seewen-Schwyz können uns keine Schürzen zur Verfügung gestellt werden. Die Firma Fehlmann & Söhne in Schöftland kann uns Schürzen, wie sie von den Mitgliedern des Landesteilverbandes Oberaargau in Burgdorf getragen wurden, zum Preise von Fr. 12.40 (zweieinhalb Textilecoupons) liefern.

Das Atelier der Sektion FHD hat Schritte unternommen, um eine grössere Menge Stoff für Schürzen zu erhalten. Es ist möglich, jedoch unbestimmt, dass später Stoff, event. sogar fertige Schürzen dort bezogen werden können.

Wer eine Schürze von der Firma Fehlmann & Söhne anzuschaffen wünscht, meldet sich unter Angabe der Grösse (eher eine Nummer zu gross, da sie beim Waschen event. etwas eingehen) und unter Einsendung von zweieinhalb Coupons und Einzahlung von Fr. 5.— bei FHD Nobs Edith, Schillingstrasse 16, Bern.

3. Skikurs. Die Vorarbeiten für einen wöchigen Skikurs sind im Gange. Sobald bestimmte Angaben gemacht werden können, werden wir orientieren.

### FHD-Verband des Kantons Zürich

*Sektion Amt und Unterland.* 18. Sept., Feldarbeiten. Ort wird noch bekanntgegeben. Leitung: FHD Rahm.

*Sektion linkes Ufer.* 26. Sept., 0700, Horgen-See, Marschübung auf Zimmerberg, mit Referat. Leitung: FHD Bickel Hedwig.

*Sektion rechtes Ufer.* 4. Sept., 1400, Bhf. Meilen, Sanitäts-Feld-Melde-übung. Leitung: Oblt. Suter.

*Sektion Oberland.* 25. Sept., 1415, Hinwil, Marschübung auf den Bachtel, mit Theorie MO des techn. Leiters. Leitung: Lt. Wismer.

*Sektion Schaffhausen.* 4./5. Sept., 1700, Marsch ins Eschenheimerthal mit Zeltlager. Leitung: Major Hitz.

*Sektion Winterthur.* 26. Sept., 0742, Winterthur, Besichtigung eines Fl. Beob. Postens mit Geländeorientierung. Leitung: Lt. Brunner.

*Sektion Zürich.* 4. Sept., Marsch mit Melde- und Kartenleseübung über Baldern nach dem Türlensee. Zeit wird noch bekanntgegeben. Leitung: Hptm. Nüssli.

21. Sept., 2000, Filmabend mit Singen in Zürich. Leitung: Hptm. Nüssli.

Programmeinzelheiten können jeweils auf dem Sekretariat des FHD-Verbandes, Kantonsschulstr. 1, Zürich 1, erfragt werden. Den Verbandsmitgliedern werden sie rechtzeitig mitgeteilt.

### FHD-Verband des Kantons Thurgau

Regionale Halbtags-Uebung: Sonntag, 5. Sept., für alle FHD-Gattungen, ausgenommen R+F. Sammlung: Romanshorn: 0720 kath. Kirche; Kreuzlingen: 0810 Schulhaus Emmishofen; Frauenfeld: 0800 Wiler Bahnhof; Weinfelden: 0740 Gaswerk. Entlassung ca. 1200. Tenue: Uniform oder Arbeitsschürze, Armbinde, event. Regenmantel. Fahrausweise: sofort bei der betreffenden Gruppenleiterin bestellen.

Techn. Leitung: Hptm. Bircher.

Gruppe Frauenfeld: Turnen: 25. Sept., 1900, Ergatenschulhaus.